

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### COSAS DE MI NENA

Con su cofia de anchas alas y su gracioso balanceo seméjase mi Pepita á una gran amapola blanca.

Cumplirá en breve dos años.

Es rubia y sonrosada.

Vista de perfil, luce la mejilla su cándida y aterciopelada morbidez, pero contemplada de frente podrá apreciarse la armonía de sus carmíneos labios, acoplados como dos estrofas, vibrantes de angélicos rumores, prontos á entonar el poema de las soñadas inocencias.

Y así como un rayo de sol basta para disipar el ceño de los cielos nublados, ó de los mares torvos y bravios, su sola presencia, toda luz, toda consuelo, aleja y esfuma las preocupaciones y las sombras del espíritu.

Ella, hostiario frágil y preciosísimo, lleva consigo la única dicha cierta de mi vida.

#### La palabra «oro»

¿Dónde la has oído, amorcito? ¿Qué significan, en tus labios de fresa madura, esas tres letras mágicas?

¿Alcanzarías á medir con tu pequeña inteligencia el valor infinito de su poderío universal?

«Oro», «oro», «oro», repites como si cantarás una cosa nueva, yendo por la casa sobre tus piernecitas vacilantes. Y el único oro que hemos reunido las dos en este mezquino mundo es el fabuloso y blondo de tus rizos, aureolando tu rostro de ángel.

Ese es mi tesoro sin igual; ese es mi oro; oro vivo, oro puro, oro incontaminado. Tal vez sea el único que logres poseer aquí abajo; te vino de lo alto y es don sagrado para mi alma, avara de todo lo tuyo.

#### El zapatito viejo

Tiene un agujero segerente por donde asomaba, poco ha, tu carnecita rosada.

Era como si el pulgar regordete y travieso se hubiera propuesto curiosear un poco desde su caseta de hule negro.

La suela, que sabe tanto de las arenas y de los pedregullos del jardín, está vieja y gastada como una lámina.

En tu deliciosa costumbre de andar de puntillas la fuiste puliendo por su ángulo interior delantero, hasta dejar listo el improvisado ventanico, por donde el pulgarcito descarado y desnudo huroneaba las cosas del bajo suelo.

¡Pobre zapatito viejo! Tu dueña te abandona. No obstante, yo te guardo y te guardaré siempre, mientras viva, como un amuleto de sus primeros diez y ocho meses.

Sobre él y su compañerito siniestro comenzó, un día de otoño, á discurrir, por la casa grande y melancólica, tu candorosa inocencia, hija mía.

#### Sus cuentos

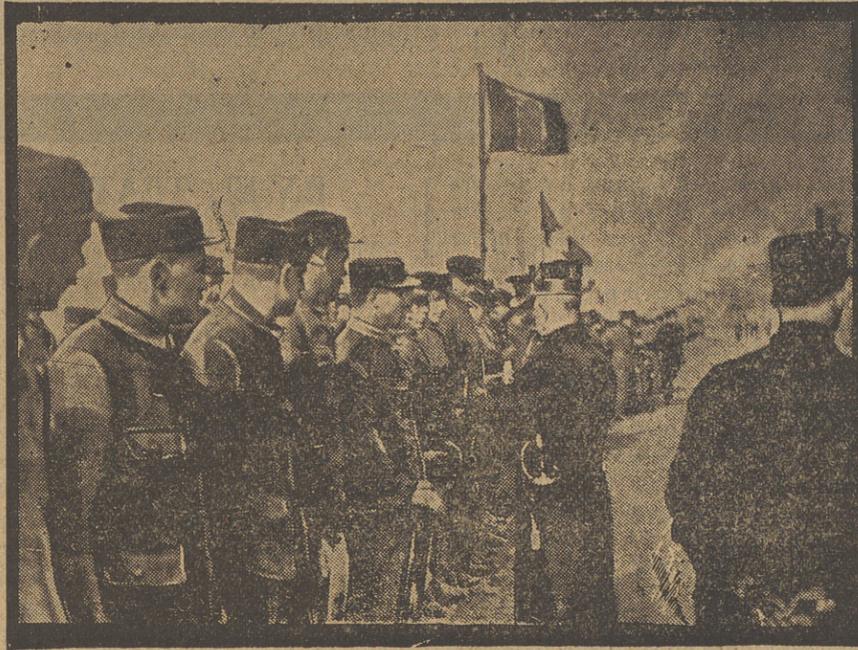
Viene á menudo á balbucearlos sobre mis rodillas, en la jerga inefable de su año y medio.

Vuelve sobre los mismos temas con encantadora obstinación: los barbota en voz baja; una sombra oscurece el cristal luminoso de sus pupilas; la carita entera se transforma al nombrarlos con temor.

Son dos los héroes de quien sabe qué ignorada y misteriosa tragedia infantil: «un ababau» «oto ababau».

La visión de dos formidables mastines

## LA GUERRA EUROPEA



Entrega de condecoraciones a soldados belgas con ocasión del aniversario del Rey

de la vecindad parece ir y venir por su cabecita azorada, mientras repite con énfasis la onomatopéyica designación: «un ababau!», «oto ababau!»

Si alguna vez el ladrillo lejano de los mismos la despierta á deshora y revive el recuerdo, es de verla incorporarse con dramático gesto, atento el oído, firme el índice, apuntando hacia el ingrato son que la desvela, mientras repite, muy bajito, al refugiarse entre mis brazos: «un ababau!, mamita, oto ababau!»

#### La cuna

No pudiendo adquirirla de oro, esmaltada de piedras preciosas y acolchada de plumón de cisne, obtúvela sencillamente de bronce y muselina blanca; tiene lazos azules y cortinas como nieve, que recuerdan los velos nupciales.

La pesantez divina de su cuerpo ha formado un hoyito, muelle y cálido, en el centro mismo de aquel colchoncillo, cuyos cándidos vellones peinó, uno por uno, la mano diligente de la abuelita.

Cada día gusto de mullir su almohada; quizás por el placer egoísta de buscar el rastro perfumado de sus rizos ó besar la forma que imprimió su cabecita redonda, mientras dormía al eco tenue y sedante de su arrorró.

Esta cuna es imperio y es trono: desde ella gobierna mi nena la casa entera.

Al primer vagido de su dueña acudieron todos: señores y criados, chicos y grandes, y la rindieron pleito homenaje de amor y de adhesión; si ella se desvela por algún dolorcillo, nadie duerme de angustia y de temor; si balbucea algún pedido, se disputan el satisfacerlo, ya el hermano, ora sus tíos, la niñera complaciente, la abuelita embelesada.

¡Qué horrible presentimiento fulgura con lívido resplandor en las horas de vigilia: «Si ella enfermara gravemente! ¡Si esta cunita quedara vacía, huérfana de su amorosa y dulcísima carga!»

¡Ay, entonces, Dios mío! ¡Envíanos el beleño de la inconsciencia ó las adormideras de la insania, para no morir abrumados bajo el peso de una nostalgia eterna!

#### Un crimen

Conque ¿es verdad? ¿Tus manitas de angélicas morbideces han dado muerte á ese pequeño ser organizado y vivo?

¿Tus deditos de muñeca oprimieron, homicidas, el débil cuello de la víctima inocente, hasta la asfixia? ¡Qué horror! ¡Mi nena ha asesinado á alguien antes de los dos años!

¡Todo el gallinero está de duelo!... Era un pollito blanco como un copo de algodón que bañaba el sol de primavera en el corral extenso y bullicioso: mi Pepita lo quiso, y la complicidad de la niñera lo puso entre sus manitas ávidas del juguete vivo. ¡Pobre polluelo blanco y delicado! Poco tardó en rendir la cabecita sobre el cuello flácido, mientras los deditos implacables siguen oprimiendo el copo blando y tibio de su cuerpecillo inanimado.

Toda la mañana lo pasea por lo casa canturreándole quien sabe qué extraña salmodia, hasta que, aburrída de verle inerte, lo arroja en un rincón, de donde irá á parar al yermo olvido.

¡Muerte, vida, conciencia, delito: valores convencionales que encerráis una incógnita pavorosa!

Nada sois, felizmente, para mi nena, que ojalá no os descifrara nunca.

#### ¡Cuando tu seas grande!

Y yo una viejecita, ¡cómo me gustará oír de tu boca la lectura de estas cosas que has sabido inspirarme!

Por eso las anoto cuidadosamente en un libro de memorias, que será más tarde mi libro santo.

Y cuando el mundo y la dicha te reclamen, cuando seas tú la joven bella y buena que entreveo, y te alejes ataviada con las galas de la novia gentil, y te vayas para siempre de mi lado, entonces, hija mía, yo sacaré á luz un cuaderno amarillento, donde he borroneado tantas cosas sobre tí, y volveré á tenerte, pequeña, única, únicamente mía, como lo eres ahora, tesoro incomparable de mi vida laborada.

Y tú, después, vendrás á acariciar de vez en cuando, con tus manos finas y aristocráticas, cargadas de sortijas, á los mudos testigos de dulces horas por

siempre desvanecidas, extrayéndolos uno á uno de la vieja cómoda con olor de espliego y de benjuí: tu primer zapatito, rizos tuyos, retratos tuyos, muñecas tuyas con los ojos hundidos ó los cabellos trágicamente despeinados, ropitas, muchas que fuiste dejando y que marcaban la progresión creciente de tu ascenso en la vida. ¡Oh!, sí, lo veo; todo eso revivirá de nuevo tu luminosa infancia ante las dos, y entonces, cuando un día ya por el dolor sacrosanto de la maternidad hayas aprendido por tí misma cuántos desvelos, cuántas angustias, cuánto sacrificio y cuánto amor denuncian esos fieles compañeros de mi soledad, entonces y sólo entonces leerás en ellos, como en un libro abierto, el poema sin palabras que canta en el corazón de toda madre.

La cascada de oro de tus rizos suaves mezclará su cauda á la nieve de mis cabellos, al besarnos trasportadas en la suprema comunión del recuerdo y del amor.

JUANA MARÍA P. DE TUCKER

## LA MURMURACIÓN

Si me zahiere murmurando alguno, y á contármelo viene un importuno, no el que la piel me quita sino el acusador mi enojo escita. Y la razón es clara, pues como al cabo, por diversos modos, todos, si la ocasión se nos depara, murmuramos de todos, no es lo grave el haberme murmurado, lo grave es el haberlo yo sabido; y para mí el culpado no es aquel que el veneno ha destilado sino aquel que el veneno me ha servido.

JUAN ALCOVER

## SOBRE EL MISMO TEMA

III

La Ley de supresión del impuesto de consumos no consiente la percepción de más gravámenes hasta el año 1921; pero la Ley municipal faculta también á los Municipios para la imposición de arbitrios sobre determinados servicios, obras é industrias, algunos de los cuales (muy pocos) no utiliza todavía el Ayuntamiento, á saber:

1.º Aprovechamiento y abastecimiento de aguas para usos privados. Este servicio no existe.

2.º Alcantarillado. No puede utilizarse porque las alcantarillas no reúnen condiciones y ya están gravadas las autorizaciones que se conceden para verter aguas sucias en las mismas.

3.º Establecimientos balnearios en aguas públicas. No los hay.

4.º Guardería rural. No está organizada.

5.º Establecimientos de enseñanza secundaria, superior ó especial. Hay muy pocos.

6.º Licencias para construcción de edificios. Se utiliza.

7.º Mataderos. También se utiliza.

8.º Puestos públicos y sillas de plaza, calles, ferias, mercados y paseos. Se utiliza.

9.º Multas. Se utiliza.

10.º Alquiler de pesas y medidas. No está organizado.

11.º Almotacenia ó repeso. No existe.

12.º Enterramientos en Cementerios municipales. No se utiliza.

13.º Coches de plaza y carros de trans-



Llegó á nuestro puerto el domingo por la mañana el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller» procedente de los de Barcelona y Cette.

Practicó seguidamente las operaciones de descarga y carga y se hizo a la mar con rumbo á Barcelona y Cette el martes por la noche á la hora de costumbre.

Según noticias llegó sin novedad al puerto francés, y si no tiene contratiempo estará de regreso en nuestro puerto á últimos de la semana entrante.

A la conferencia que debía dar el ilustrado Presidente de la sociedad «El Socorro Balear», don Jose Cirer Suman-di, en el salón del «Fomento Católico», el lunes por la noche, asistió un número muy reducido de personas, y en vista de ello se resolvió aplazarla para otro día, que con la debida anticipación se anunciará.

Es muy de lamentar esa indiferencia glacial de nuestro público cuando no se trata de superficialidades, chabacanerías ó cosas que hacen solamente reír.

Creyóse que la falta de asistencia obedeció á la confusión producida en el público por haberse anunciado la conferencia para el domingo primeramente y luego cambiado el día y la hora; pero pudiera ser también que haya sido por no haber interesado á nuestro público, que no siente grandes aficiones á la sociabilidad, el tema que se había anunciado iba el conferenciante á desarrollar. Esto último nos lo hace pensar el ver que una sociedad de socorros mutuos que aquí tenemos, la «Defensora Sollerense», se está muriendo de anemia cuando otras sociedades de una menos importante, menos útil y menos excelente finalidad, tienen plétora de vida.

Hablar del «Ahorro y previsión como fuerza social» á un público compuesto en su mayor parte de personas sin necesidades materiales y sin preocupaciones para vivir, cuya mayor delicia es estarse en su casa aisladitas y tranquilas con las manos cruzadas sobre la barriga, por fuerza la peroración les había de hacer bostezar. Y es posible que por evitarse esta molestia dejaran muchos de asistir.

Precedida de una novena dedicada á las benditas Almas del Purgatorio, que predicó el elocuente orador sagrado reverendo P. Antonio Salom, S. J. y á la que asistió numerosa concurrencia, celebróse el miércoles en la parroquia la fiesta de Todos los Santos con la acostumbrada solemnidad.

El número de fieles que en dicho día se acercaron á la sagrada Mesa fué extraordinario, como pocos años y quizás nunca se había visto. A la misa mayor fué también numerosísima la asistencia.

Por la tarde, dirigióse la Comunidad de Presbíteros con cruz alzada al cementerio, donde cantó responsos hasta el anochecer, y á su regreso cantó solemnes maitines y laudes de difuntos. El templo estuvo también lleno de fieles durante el mencionado acto.

Desde las primeras horas de la tarde fué visitadísimo el miércoles el cementerio de esta ciudad, y hasta después de anochecido no disminuyó la concurrencia. Muchas, casi todas las lápidas de los sepulcros estaban adornadas con coronas, ramos y cintas con inscripciones. También sobre las tumbas ardían cirios y blandones, en unas, y artísticos farolillos de aceite en otras.

La decoración de la mayor parte estaba hecha con sumo gusto, y fué para nosotros nota muy simpática el haber visto muy reducido el número de coronas de flores artificiales con inscripciones en lengua extraña, y en cambio muy aumentado el de las de flores naturales y el

de los tiestos de hermosos crisantemos de formas, colores y tamaños sumamente variados, que, sin quitarla severidad, daban un aspecto muy atractivo á la fúnebre mansión.

Se encuentran ya muy adelantadas las obras de reconstrucción del piso de la carretera de Palma al puerto de Sóller, de las que ya tienen noticias nuestros lectores por habernos de ellas ocupado á raíz de empezarse.

Queda muy bien la capa de piedra machacada que se le agrega, siendo ello de gran utilidad para la conservación del piso.

### Sección Necrológica

Por esquila mortuoria que hemos recibido desde Marsella hemos tenido noticias de que, víctima de aguda dolencia, falleció el día 25 del próximo pasado mes la bondadosa doña Margarita Bisbal Colom, esposa del comerciante don Antonio Coll.

Baja á la tumba la señora Bisbal á la todavía muy temprana edad de 39 años; sin duda por esto, junto con las extensas relaciones de su esposo y familia y por las muchas simpatías que con su carácter amable la difunta había sabido captarse, ha sido en Marsella y en Sóller muy sentida su muerte.

El jueves, día 26 de Octubre, fué conducido solemnemente el cadáver al cementerio, y al fúnebre acto asistió la colonia española en Marsella y gran número de amigos y conocidos del apenado esposo y demás deudos de la finada.

Descanse en paz el alma de la malograda Sra. Bisbal, y reciban cuantos esta su irreparable pérdida lloran consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro pésame más sentido.

### EN EL AYUNTAMIENTO

#### Sesión del día 10 de Octubre

La presidió el señor Alcandé don Jaime Morell Mayol y á ella asistieron los señores concejales don Antonio José Colom, don Antonio Forteza, don Juan Puig, don Antonio Colom, don Juan Frontera, don Francisco Enseñat, don Pedro A. Alcover, don Damián Ozonas, don Ramón Coll, don Miguel Colom y don Andrés Rullán.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Prevía lectura de las respectivas solicitudes fueron por la Corporación concedidos los siguientes permisos: á don Bartolomé Castañer para construir una acera adosada á la fachada de su casa que linda con la calle de San Andrés; á don José Mayol Pons, para construir otras aceras á las casas que posee lindantes con la calle de la Trinidad de la aldea de Biniaraix; á don Damián Orell Castañer para construir una cisterna en la casa n.º 14 de la calle de Serra; á don Antonio Valls Valls para colocar unas puertas plegadizas en la casa n.º 8 de la calle de Canals.

Se acordó el pago de las siguientes facturas: á la sociedad «Lira Sollerense» 65 pesetas por la asistencia de la banda de música á los festejos celebrados durante la víspera y día de San Bartolomé; á don Pablo Riera 18'72 pesetas por impresos suministrados para la confección de los repartimientos de la contribución territorial; y á los señores Enseñat Hermanos 18'25 pesetas por 32 metros 40 centímetros de tela para servicio y limpieza de los coches fúnebres.

Se acordó el traspaso á favor de don Baltasar Marqués Fiol y de doña Rosa Marqués Fiol de la sepultura n.º 56 del cementerio católico, actualmente registrada á nombre de doña Margarita Marroig Frontera.

La Corporación se enteró de una comunicación del señor Gobernador civil de la provincia en la que manifiesta haber acordado desestimar un recurso interpuesto por don Guillermo Bernat Oliver en alzada de un acuerdo de este Ayuntamiento tomado en la sesión celebrada el día 11 de Julio de este

# Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de los manantiales **Vichy Catalán**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán** llevan taponos, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tauto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

### ESPECTÁCULOS

#### Defensora Sollerense

*Proyecciones.*—Mañana á las 4 y media de la tarde y á las 8 y media de la noche.

1.º Soborno.—7.º y 8.º episodios en dos partes cada uno.

2.º Valle de Olivos.—en 4 partes.

El próximo lunes por la Sección de Declamación de la Sociedad se pondrá en escena el conocido drama «Don Juan Tenorio».

#### Cinema-Victoria

*Proyecciones.*—Mañana á las 4 y media de la tarde y á las 8 y media de la noche.

1.º Gaumont actualidades.

2.º Triste noche de boda.—En 3 partes.

3.º Soborno.—8.º episodio en 2 partes.

4.º Fatty aviador.—Keystone.

### BIBLIOGRAFÍA

LO QUE SE IGNORA DE LA GUERRA, por Alejandro Sux.

La bibliografía de la presente guerra, que cada vez es más copiosa, puede añadir el título precedente entre los libros merecedores de lectura y consulta.

Las impresiones de Alejandro Sux—el conocido corresponsal del gran diario «La Prensa» de Buenos Aires—escritas en los campos de batalla de Francia y Bélgica, son por su fuerza de expresión y la ingenua verdad con que están trazadas, de lo mejor que se ha publicado hasta el presente.

Las páginas de este libro emocionante, según anuncia el autor en su prólogo—advertencia, «están escritas con sangre, con lágrimas, con dolor; con toda la sangre que empapa la tierra de la vieja Europa, con todas las lágrimas que hace derramar esta sangre, con todo el dolor que ambas producen en las carnes y en las almas de los pueblos que se combaten...»

Y añade:

«No busque el lector literatura en este libro; no crea hallar fantasía de estilo ni preciosidades de lenguaje, pues ni unas ni otras son posibles cuando el escritor trabaja acicateado por la actualidad de los sucesos y se ve pequeño y ridículo ante el formidable drama de que es escenario el viejo Mundo. Son impresiones sinceras, atropelladas, vividas, que resucitan un momento histórico, el momento histórico más importante que ha tenido el mundo.»

Y el autor acierta en estas líneas al indicar el contenido de su libro, que es, sobre todo, un libro sincero, lleno de emoción y de tristeza infinita.

Forma el libro de Alejandro Sux un tomo de nutrida y clara lectura de más de 340 páginas, impreso en excelente papel y con una adecuada cubierta en colores de Pujol Hermann, y está esmeradamente editado por la Casa Maucci de Barcelona.

Precio 3 pesetas en todas las librerías.

Esta obra se halla de venta en Sóller en «La Sinceridad, San Bartolomé 17.

### A VENDRE A GRENOBLE

pour cause de maladie, la plus ancienne et la plus importante Maison de Primeurs de la place.—Pour tous renseignements, s' adresser au propriétaire M. Boeri, place Sainte-Claire, à Grenoble (France), et á Sóller, calle del Mar, n.º 308. Monsieur Joseph Bernat.

#### OCCASION A SAISIR

### Se desea vender

por causa de doble empleo, un grande establecimiento de frutas y vinos al detall. Casa de primer orden que hace negocios anuales por valor de 200.000 francos. Se darán facilidades para pagar.

Para más informes dirigirse á J. Oliver, 13 y 15, Grande Rue, en REMIREMONT (Vosges).

año, por el que solamente fué autorizado para asentar sobre el muro de contención de la calle del Príncipe, en parte del frente de la finca de su propiedad que linda con el mismo.

Se enteró la Corporación de otra comunicación remitida también por el señor Gobernador civil de la provincia trasladando otra del señor Cónsul de Inglaterra en esta isla, manifestando su reconocimiento y dando las gracias expresivas á las autoridades y paisanos por las atenciones dispensadas y buena acogida hecha á la tripulación británica que llegó á este puerto procedente de un vapor echado á pique por un submarino.

El señor Coll manifestó que el propietario de una finca lindante con el camino denominado de Ca'n Gaspá, cerca del olivar denominado «D' es Fanás» y frente á la finca llamada Sa Ruberta (en el sitio donde este camino es más estrecho y lleva más pendiente) estaría conforme en ceder gratuitamente la faja de terreno necesaria para darle la latitud proyectada á cambio de que el Ayuntamiento construya el muro y pared de cerca de la expresada finca. Enterada la Corporación acordó que la Comisión de Obras examine el asunto sobre el terreno é informe lo conveniente.

Acordó la Corporación tributar un voto de gracias al señor Marqués de Zayas por la atención tenida con el Ayuntamiento de regalarle un ejemplar del mapa militar de España en la parte correspondiente á esta isla.

No habiendo otros asuntos á tratar se levantó la sesión.

### Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Hoy, sábado, día 4. Al anochecer se cantará completas en preparación de la fiesta de la Cofradía de las Almas del Purgatorio.

Mañana, domingo, día 5.—Fiesta de la Cofradía de las Almas del Purgatorio. A las siete, Misa de Comunión general. A las nueve y media se cantará Horas menores y la Misa mayor en la que predicará el Rdo. señor don José Auba. Por la tarde, explicación del Catecismo y sermón doctrinal. Al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y ejercicio del Deífico Corazón con meditación y exposición de S. D. M.

Miércoles, día 8.—Por la mañana, ejercicio en honor de la Inmaculada Concepción.

Jueves, día 9.—Por la tarde los actos del rezo divino en obsequio de S. Andrés Avellino.

Viernes, día 10.—Fiesta de S. Andrés Avellino. A las nueve, se cantará Horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, Vísperas y Completas.

*En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 5. Los Terciarios tendrán su reunión mensual. A las cuatro de la tarde rezo de la Corona franciscana y plática por D. Ramón Colom, Pbro.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Varones 3.—Hembras 2.—Total, 5.

#### MATRIMONIOS

Día 23.—Miguel Moragues Fuster, soltero, con Margarita Cánovas Seguí, soltera.

#### DEFUNCIONES

Día 22.—Juana Vicens Fontanet, de 2 meses, calle de Santa Catalina (Puerto).

Día 23.—Magdalena Magraner Arbona, de 15 años, soltera, m.ª 49.

Día 24.—Catalina Ramón Cañellas, de 47 años, casada, calle de Palou.

Día 24.—Amador Castañer Ballester, de 66 años, casado, m.ª 49.

Día 3 Noviembre.—Eliás Mengod y Mano, de 2 días, calle de Mallorca (Puerto).



## NUEVOS CABLES TELEGRÁFICOS

En numerosas ocasiones hemos llamado la atención de nuestros Gobiernos sobre la necesidad urgente de establecer comunicaciones telegráficas entre las islas Baleares y especialmente entre Formentera é Ibiza, entre Cabrera y Mallorca, amén de la sustitución ó recomposición de los cables viejos que nos unen con Menorca y con Jávea.

Pues bien, nuestras peticiones, nuestras reiteradas súplicas y protestas, al fin parece que han encontrado eco en el Ministerio de la Gobernación, habiéndose dispuesto el inmediato establecimiento de las nuevas líneas telegráficas y modificación y sustitución de los cables viejos que nos unen con el continente y Menorca.

Al efecto la Dirección general de Comunicaciones designó hace algunos meses á la Comisión para llevar á cabo los trabajos necesarios á fin de que cuanto antes queden instaladas las nuevas líneas.

La Comisión nombrada está compuesta por don Romualdo Botella, dignísimo Jefe de línea, con residencia en Valencia, el Comandante de marina de Ibiza señor Rodríguez y el coronel de la Comandancia de Ingenieros de Mallorca don Ramón Fort.

Dichos señores hace algunos días dieron comienzo á sus trabajos, habiendo visitado ya la isla de Formentera y las Salinas de Ibiza, estudiando y designando los puntos más convenientes para el avance de los cables submarinos que tienen que poner en comunicación dichas dos islas.

También los comisionados estudiaron sobre el terreno los puntos donde debe tenderse otra línea telegráfica entre el pueblo de San Antonio y las Salinas, proyectada por la Dirección general.

Los señores Botella, Rodríguez y Fort llegaron anteayer á Palma y esta mañana a bordo del vapor *Ciudad de Palma* han salido para Cabrera, acompañándoles el subdirector de la central de telégrafos de esta ciudad, don Antonio Alcover.

En Cabrera, dichos señores llevarán á cabo idénticos trabajos, señalando también el sitio de la costa donde debe instalarse la caseta de amarre del cable telegráfico que dentro de breve tiempo será tendido entre Cabo Salinas y la vecina isla.

Igualmente los comisionados tienen el encargo de proceder á los estudios del tendido de otro nuevo cable: el proyectado entre Ciudadela y Mallorca.

Según noticias que nos fueron facilitadas por los señores Botella y Alcover,

los comisionados llevan á cabo dichos trabajos con toda rapidez, pues se han circulado ya las órdenes para que inmediatamente sean instaladas, en los puntos designados, las casetas de amarre.

Nos añadieron, además, que el vapor cablero perteneciente á una compañía inglesa, se halla dispuesto en el puerto de Cádiz para proceder á los trabajos de tendido de los nuevos cables citados á la mayor brevedad posible, así como á la sustitución de los viejos, de Palma á Ibiza y de Mahón á Palma.

Por último, nos añadieron los citados señores, también figura en el proyecto el tendido de un cable directo entre Mahón y Barcelona.

Mucho celebramos que en esta ocasión hayan sido atendidas por el Gobierno las justísimas peticiones de los hijos de Baleares, siendo grande la satisfacción que sentimos, pues la realización de estas sentidas mejoras, contribuirán aun más á estrechar los lazos de cariño que reina entre los baleares, ya que el aislamiento habrá por completo desaparecido.

Cuantos han intervenido en la consecución de esta general mejora, que tantos beneficios ha de reportar, reciban nuestra calurosa felicitación, que hacemos extensiva á las pequeñas islas hermanas, Formentera Cabrera, por haberles llegado, al fin, la hora de la redención.

(De *La Última Hora* de 31 Octubre).

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## Crónica Balear

## Palma

El domingo por la noche, á bordo del *Mallorca*, salió para Barcelona la Comisión de fuerzas vivas, que marchó á Madrid para gestionar la solución favorable del asunto de los inspectores de Hacienda, que tanto ha dado que hablar.

Forman dicha comisión el alcalde, don Nicolás Alemany; don Fernando Alzamora, por la Cámara de Comercio; don Francisco Casanovas, por la Unión Industrial, y además don Luis Alemany, por la Diputación provincial, quien se encuentra ya en Madrid.

Al muelle acudieron para despedir á dicha comisión, además de las autoridades, comerciantes, industriales y otras muchísimas personas, que han ascendido á varios cientos. Se la tributó una despedida entusiasta.

El Senador del Reino por Baleares don Jerónimo Pou ha escrito una carta á su compañero D. Francisco García Orell manifestándole (á parte de algunas noticias relacionadas con el asunto de los inspectores), que ha celebrado una detenida conferencia con el conde de Romanones, en la cual han tratado de la cuestión de los transportes de fruta á Inglaterra, asunto que tanto interesa á Baleares.

Dice en su carta el señor Pou que el Jefe del Gobierno le manifestó que creía que dentro unos días podrán emprender la marcha para Inglaterra, cargados de frutas, vapores de nacionalidad española que irán provistos de una especie de salvoconducto que les preservará del peligro de ser torpedeados por los submarinos alemanes.

El lunes regresó de su viaje á Madrid el Gobernador civil, señor Alonso Martínez, quien se encargó el mismo día de su cargo, cesando, en su consecuencia, en él don Luis Pascual, que lo desempeñaba interinamente.

Preguntado el señor Alonso Martínez sobre el conflicto de los Inspectores, contestó que nada podía decir, por tratarse de un asunto que no era de su incumbencia, sino del ramo de Hacienda.

El Gobernador, durante su estancia en la Corte, se entrevistó con el Ministro de la Gobernación.

Según estaba anunciado, el lunes, día 30, celebróse en la Escuela Normal de Maestras, la 2.<sup>a</sup> conferencia de la serie organizada para el presente curso.

La Srta. Vaquer disertó sobre «El interés pedagógico». Esta cuestión, alma de la Pedagogía moderna, fué tratada en su aspecto teórico sin descuidar las aplicaciones prácticas en la escuela primaria y al hacer resaltar su valor humano planteóse el problema de la cultura general, siendo lo verdaderamente original del trabajo de la futura maestra la derivación que ha sabido dar al tema con relación á sus compañeras, las actuales alumnas.

El auditorio celebró el acierto de la señorita Vaquer, asegurándole nuevos triunfos en su carrera académica.

El señor Gobernador Civil, durante su última estancia en Madrid, realizó gestiones encaminadas á conseguir el pronto traslado de los Centros de segunda enseñanza de Palma á los nuevos edificios de Tirador. El señor Alonso Martínez ha traído del asunto impresiones optimistas.

Para en breve se proyecta celebrar en esta ciudad una Exposición de cerámica.

De ésta existen en Mallorca muchos raros, valiosos ejemplares, especialmente en platos.

Se tiene el propósito de celebrar la Exposición en el salón árabe de la sociedad «La Veda».

## Inca

La segunda de las ferias celebrada el domingo en esta localidad, comenzó bajo un día espléndido y apacible, verdaderamente primaveral.

Nuestras plazas hallábanse abundantemente provistas de variedad de productos de la agricultura, numerosas mesas ambulantes de zapatos, telas, ferretería y juguetes.

La plaza de ganados surtida de cabezas de cerda, lanar, cabrio, mular y caballar.

Los puestos de turriones, golosinas y otras chucherías, aumentaron en más del doble de la feria anterior.

Lo despejado y templado del día contribuyó á que muchos habitantes de los pueblos circunvecinos, pasaran á esta población para visitar el concurso de la feria y verificar transacciones.

Hasta hora muy avanzada de la tarde la calle Mayor y plaza de este nombre se vieron animadísimas de paseantes, asemejándose ello á un río humano, no obstante de celebrarse á la misma hora en el teatro de esta ciudad función vermouth de zarzuela.

Por la noche se puso en escena la ópera titulada «El Conde de Luxemburgo» y la función estuvo sumamente concurrida.

## Campos

En esta villa acaba de montarse una estación telegráfica y el domingo último, con asistencia de las autoridades locales y de una comisión compuesta de Jefes de la central, de Palma, se verificó la inauguración oficial de la misma.

El acto, que revistió gran solemnidad, estuvo sumamente concurrido; puede decirse asistió el pueblo en masa, y en los rostros risueños de todos los asistentes se veía retratado el júbilo que sentían por haber alcanzado esta gran mejora, que ansiaban las personas cultas años ha ver implantada en esta localidad.

## Campanet

Para que las personas interesadas en la expropiación de terrenos para la construcción del cementerio católico de esta villa puedan presentar las reclamaciones que consideren pertinentes contra la necesidad de la ocupación de que se trata, el Gobernador civil de la provincia ha señalado el plazo de quince días.

## Mahón

Se cree perdido el bote de pesca «Lorenzo», patroneado por el vecino de Fornells Francisco Riera, que salió el jueves de la anterior semana de Ciudadela con rumbo á su pueblo natal. A última hora se confirmó el naufragio y muerte del infeliz patrón, habiéndose encontrado el bote destrozado cerca de la cala de Ciudadela «Ses Fontanelles» y un cadáver que se supone del naufragio, á una milla de la costa en dirección al cabo de Caballería. Deja el finado, que había sido alcalde pedáneo de Fornells, una niña de 12 años.

Y los víveres subiendo hasta las nubes y los cines (cuatro tenemos abiertos) repletos hasta los topes. En la intimidad de los hogares, los lamentos por la carestía son continuos, pero en público nadie se queja. Menos mal que por ahora, y ojalá dure, no escasea el trabajo de zapatería y monederos de plata. Ambas industrias van boyantes. Asusta pensar lo que sería de Menorca si de ellas sintiéramos la crisis.

La *Gaceta* ha publicado una Real Orden disponiendo se habilite para embarque, en régimen de cabotaje, de madera, de pino, carbón vegetal, corteza de pino, cereales y otros productos, el puerto denominado *Cala Mitjana*, en esta isla.

## Folletín del SOLLER -4-

## LA RAMILLETERA DE POPOTLA

y acompañada por una anciana vió á una joven hermosísima: era Violeta; pero en su fisonomía encontró Alberto rasgos de aquel retrato que había trastornado su razón; no era el original, pero sí tenía extraordinario parecido.

Mudo, extático, la contempló largo rato, y cuando la vió levantarse se dispuso á seguirla; pero la joven atravesó hasta la avenida de Juárez y allí subió con la anciana en un tranvía.

Una tarde la encontró, como ya hemos dicho, en Chapultepec, y desde aquel día se estableció entre ellos mutua y simpática inteligencia.

Alberto la adoraba en su imaginación con los atavíos del retrato y entonces le parecía encontrar mayor semejanza, hasta el punto de confundir en su corazón el amor real con el amor ideal.

La joven era un enigma, un misterio, y esto aumentaba las luchas consigo mismo y la ilusión.

## IV

El calor era excesivo: el hermoso y puro cielo mejicano estaba empañado por agrupadas y cenicientas nubes: el trueno y los relámpagos anunciaban cercana tempestad y amenazaban con una de esas lluvias torrenciales, casi desconocidas en nuestra Europa y que en cortísimo tiempo producen verdadera inundación.

El pueblito de Popotla estaba silencioso y sus calles casi desiertas.

Existen algunas localidades que conservan en su aspecto y á través de los siglos, un *no sé qué* de misterioso é indefinible, y ciertamente esta idea ha preocupado siempre mi imaginación al pasar por el mencionado pueblo.

Allí levanta su elevada copa el histórico árbol llamado de la *noche triste*, á cuyo pie cuenta la tradición pasó terribles horas el conquistador Cortés, lamentando el desastre que ocasionó Alvarado por imprevisión y ligereza.

El 1.º de julio de 1520 tuvo lugar el acontecimiento y desde entonces el corpulento *ahuehuete* (sabino) ha sido fuen-

te de inspiración para el poeta y objeto de la admiración del viajero.

El tronco está hueco, algunos de sus brazos sin savia alguna, y en su corteza carcomida se leen nombres é inscripciones.

En la tarde de que hemos hecho mención se detuvo un tranvía delante del árbol de la *noche triste* y un joven bajó precipitadamente.

Era Alberto. Había conseguido saber las señas de Violeta, y como habían pasado más de ocho días sin verla en el Zócalo, determinó buscarla y averiguar el motivo de su ausencia.

Buscó el número; no lo encontró, pero sentada en el dintel de una puerta vió á una india, envuelta en pobre rebozo y casi dormida.

Se acercó á ella y le preguntó por la ramilletera.

—Se ha separado de esta casa,—contestó,—y vive cerca de *Cuatro árboles*; ¡pobrecita! ha días no la he visto.

—Pues qué, ¿está enferma?

—No, ella no; la vieja sí, y está cuidándola.

—¿Su madre?

—No sé: hace poco que están aquí, y

como son tan pobres, sólo el *pulque* y las *tortillas* (1) es lo que solía comprar, cuando Violeta estaba en Méjico.

En aquel momento pasaba por la plaza un sacerdote, acompañado por algunas personas.

—¡El Viático!—exclamó la india arrojándose.

Cediendo á un impulso más fuerte que la voluntad, se mezcló Alberto al acompañamiento y al cabo de algunos minutos llegó á la casa en donde se necesitaban los auxilios espirituales.

Detrás del sacerdote entró en una pobre vivienda en donde en lecho huchó humilde, pero muy aseado, yacía una anciana pálida, demacrada y desfallecida.

Sus escasos cabellos blancos caían sobre una chombra cuya blancura formaba como un marco de pureza y de bondad para aquel semblante en que se reflejaba la conciencia y la paz del justo.

Todo en aquel albergue inspiraba tristeza y veneración.

Las luces que rodeaban el lecho, los

(1) Pulque, bebida mejicana, hecha del zumo del maguey. Tortillas, tortas de maíz.

# DEL AGRE DE LA TERRA

## DE GIMNASSIA RITMICA

I

Després d'haver-ho madurat prou, ens hem decidit a publicar dalt el SOLLER alguns articles de *Gimnassia Ritmica*, perquè tenim el convenciment plè de que, en eixa ciutat d'els jardins, de la poesia, del ritme, havem de trobar qui 'ns entengui, qui compregui les idees que pensam exposar sobre la gimnassia, tan mal compresa, tan mal menada; tancada dins un cercle ferreny p'els qui d'una tal cosa no n'entenen gota. L'art que no ha sigut mai esclau, l'art lliure, viril i auster, ha devingut esclau d'afeminacions i de gestos que res tenen que veure amb la música, ni amb el sentiment, ni amb el «sentit ritmic-muscular» que enriqueix el cervell d'imatges i té l'aficació d'imposar a n'els moviments la força de les facultats.

Ja arribarà a veure el lector l'exactitud de les nostres afirmacions, dins els escrits que seguirán.

¿Què es la Gimnassia ritmica? Per ara no volem contestar a la nostra pregunta. E-hu farém, si a Deu plau, en un altre article.

Més si e-hu demanau a molts de senyors mestres... i senyores mestres, que encare no hagin estudiat així com cal aqueixa qüestió, vos contestarán amb molta gracia que això no es més que el cant amb gestos, amb jocs de mans, tan defectuosament aplicat a les escoles de nins i nines, deim pel nostre compte.

I verament, no té res d'extrany la definició que molts donen de la Gimnassia ritmica. Confessa amb ingenuïtat que també noltros confonguerem abdues coses, en un article que, temps enrera, publicarem dalt *El Grano de Mostaza*, porque a-les-hores no coneixiem practicamente la Gimnassia.

Es quelcom més que això. El cant amb gestos no es més que una part, més bé encare, es una aplicació de la Gimnassia ritmica. Un cant no es un ritme, sinó que el senyala; un gest de sa mà, no es una gimnassia corporal baix de la disciplina de la voluntat, sinó capritxosament eczecutada.

Pendre la part p'el tot, es una llicència de poetes; i la Gimnassia, com a sistema d'educació p'el ritme, no cap dins el mol-lo de les figures retòriques. Seriosament comprès el seu objecte, se veu que els principis que li serveixen de fonament poren resistir els atacs més vius de la lògica i dialèctica més esmolades, sia del camp pedagògic, sia del camp religiós.

La Gimnassia ritmica és un nou sistema d'educació p'el ritme. Res de gestos afeminats, res de buidors teatrals, res de desmaís de veu i girament de ulls; tot es virilitat i robustesa i finura i disciplina i orde i encant; tot es naturalitat ingènua i senzillesa agrada, ab tendència germanívola a formalisar un sistema, «una educació nova—com diu el patriarca de la Gimnassia, D. Juan Llongueres dalt la *Revista Musical Catalana*—que retornant a la música el seu antic valor pedagògic tendeix a desvel·lar en l'home aquell formós sentit del ritme corporal en totes les seues infinites manifestacions».

D'això ja 'n tendrem ocasió de parlar-ne.

Are donem raó del per què de la nostra propaganda en favor de la Gimnassia ritmica.

P'el juliol de l'any passat, D. Juan Llongueres, a l'Institut Català de Gimnassia Ritmica, Palau de la Música Catalana, donà un curs a n'el qual assistiren dos mestres mallorquins: D. Ramón Morey, Mestre nacional de Santa Maria, i D. Antoni Salleres, Mestre de l'Escola Graduada de Ciutat. Sortiren deixebles aprofitats com e-hu demostra el fruit que n'han tret els nins de les seues escoles.

Enguany, la segona quincena d'agost, D. Ramón Morey, després d'haver assistit an el segon curs de Gimnassia a Barcelona, autoritzat p'En Llongueres, donà un curs a l'Escola Graduada. E-hi varem assistir juntament amb D. Miquel Rosselló, Pyre. Els matins, e-hi anaven dotze senyores, totes monjes, manco sa mestra nacional de Muro, donya Juana Vidal; i els de-cap-vespres, deu senyors, casi tots capellans o frares!... i cap senyor mestre nacional...!

Suposam que estant de vacances volgueren aprofitar-se'n; però e hi ha coses que no tenen explicació, tant més si, com tenguérem ocasió de sentir, molts varen prendre l'anunci del curs com un atreviment i estuferia, per part del benivolgut Mestre, com a lleugeresa i curiositat, per part dels deixebles.

Fonc qualche cosa més que lleugeresa i estuferia; fonc el desitj de desterrar la rutina, les maneres arcaiques d'ensenyar, fonc el desitj de tirar p'en terra els cartells i mapes polsosos i bruts, fonc el desitj de netejar unes armes que están per demés roveïades.

No hi cab la mitja ríria, sia del qui sia, quant, com en el nostre cas, es filla de l'ignorancia; no hi cab la bèfa d'una cosa tan decisiva en l'ensenyança. I el fer bèfa i el riure sense motiu, entre noltros deim que es signe d'estulticia.

JERÓNI PONS.

30 d'octubre, 1916.

## IMPRESSIÓ

Misteriós palau de fada  
qui llevorat dins els serrals  
en l'aspra rosca clivellada,  
bades a l'ombra dels penyals  
ta monstruosa portalada.

Quin es l'ombrívol atractiu  
qu' a descansar dins tú convida,  
mentres defora el dia riu  
al sol esplèndid del estiu?  
Quin el desitj qu' a tú me crida?

I quant pel cel moren insertes  
les vermellors del sol d'ivern,  
quina temor la que despertes,  
com una boca del infern,  
per les montanyes ja desertes?

Dins tú penetra 'l pensament  
quant dins la fosca encar duptosa,  
penyals i arbres vagament  
formes estranyes van prenent  
ab amenaça misteriosa;

mentres rompudes nubolades,  
pel firmament esblanqueit,  
com a negrenques avançades  
de les tenebres de la nit,  
pel mestral passen arruixades;

i l' au nocturna bellugant  
dins tú ses ales blanquinoses  
la fantasia m' umpl d'espant,  
ont aletetjen contestant,  
visions sinistres, paoroses.

Dels sers que hi viuen lluny del dia  
es el fantástic missatger  
qu' abans d'eixir los anuncia  
el pas del últim lleyater  
qui cap al plà, poruc, fa via?

En tos estatges frets i omits  
qu' els raigs de sol jamai visiten  
ni els vents desperten ab sos crits,  
obscur, callats i recullits,  
quins gènis son els qui habiten?

Misteriós palau de fada  
qui llevorat dins els serrals  
en l'aspra roca clivellada,  
bades a l'ombra dels penyals  
ta monstruosa portalada...

MIQUEL R. FERRÀ.

## BARBARISMES

Els nostres filòlegs se desteixinen per desterrar paraules de les cròniques perfectes de Desclot i de Muntaner, i dels llibres de plegami d'una blancor emmorenida pel sol i la serena, com diu la rondalla coneguda per tots vosaltres, mallorquins.

Les paraules aspres i a voltes candoroses del Beat Ramón, prenen nova vida en els versos i en els articles periodistics. Tot això es digne d'elogi, per tal que vé a enriqueir el nostre vivent museu llingüístic amb els mots trobats en les capes de l'era arcaica de nostre idioma.

Però una labor paralela i oposada s'hauria de fer també pels qui estimen el català: enterrar d'una manera o altra els termes castellans que fan mal-bé totes les conversacions, fins les dels doctes senyors que's donen importancia de saber una mica de tot, i xerren de política sens saber ni definir-la.

Jo que no som purista en extrem, i que a voltes m'he somrigut de la sollicitud dels mestres *Cavias* que fan lluir a tot hora l'espasa de foc per exterminar els galicisimes—devegades necesaris—trob, així meteix, que s'hauria de netejar el nostre llenguatge familiar porque ja ha arribat al punt de no tenir fesomia catalana ni res que li assembla. No és exageració. Son pocs els que a Mallorca no diuen: *desde luego, sin embargo, lleno, novio, otro que tal, veranear, enfermedad, consuelo, puesto, asiento, ¿se puede? adelante*, i així sucesivament...

Aont anam a parar? No ho sé, ni m'importa!

Als mallorquins els han dit que parlen un dialecte, i ells, amb la bona fe del món, han fet que devengui dialecte corromput lo que era i és encara—*Deo gratias*—llengüa europea, germana del francès, del castellà, de l'italià i demés neo-llatines.

Vos vaig a contar una anècdota:

Una vegada l'il·lustre novelista portuguès Eça de Queiroz havia anat a París, i parlava un francès bastant deficient, tant, que un company seu se va atrevir a dir-li:—Es cosa extranya que vostè, essent un dels millors novelistes, par-li un francès tan incorrecte.—I ell, sens inmutar-se contestà:—Jo parl malament el francès per patriotisme.

Clar que això no fou més que un «trait d'esprit», una bona sortida d'Eça de Queiroz. Així, igualment, es podria dir que hi ha mallorquins, i molts de catalans també, que s'esforcen per parlar llur llengüa tan malament com poden (per antipatriotisme), i que cercan amb una llanterna les paraules forasteres—que com dela un senyor ens porten cada dia els vapors de l'Islenya—menyspreuant i fent bèfa als qui empren paraules clàssiques per estar convençuts de que a canostra tenim prou joiells per endiumenjar la fadrina, i no és necessari anar a emmenllevar-ne a casa d'altri.

Així com pels exercicis espirituals de vegades fan firmar uns paperets a les atlotes, en els quals es comprometen a no ballar d'aferrat mai més, així també n'haurien de firmar uns altres compromentent-se a no usar barbarismes. Evidentment que no's compliria la promesa, com tampoc se sol complir l'altra...

EL SEN TÒFOL DE SA ROTA.

## MON TRESOR

(A LA MIA ESPOSA)

Veus la mar tota de plata  
A sos fons hi té tresors;...  
A voltes irada esclata...  
;De les mares los cors mata  
I fa perles de sos plors!

De llunes, de sols i estrelles  
Brodad se veu lo cel blau,  
I en mitx d'estes maravelles  
;Lo llamp ab vergues vermelles  
Porta lo dol 'hont li plau!

La Terra te flors, te mines  
'Hont guarda 'or i argent fiamant,  
Brufades de pedres fines...  
;Te flors de veri, d'espines  
I escup lo foc tremolant!

Com perla dins la petxina  
Guarda a mon fill lo bresol,  
Com la Terr a pedra fina,  
Com a l'estel la boirina...  
¿Será per mí ditxa i dol?

B. S.

## Folletí del SOLLER -45-

### NEUS

tu vols, me retornaràs aqueixos dispendis de que parles. No 't puc dir més. Acceptes?

—Sí!—respongué la Neus amb efusió.

—Oh! Gracies.

Conduïda per l'administrador de la casa, se presentà una noia joje, la qual ja no 's mogué de prop de la Neus i els acompanyà a visitar l'establiment. Recorregueren totés les dependencies que estavan visibles, i la Neus s'admirà de la bellesa dels jardins i del luxe i netetat de les habitacions. Quan arribaren a la cambra que acabaven de destinar-li, se sorprendgué de veure-la tant espaiosa i confortable, no trobant paraules per a expressar son agraiment.

En Joan compregué, al veure aquelles habitacions, que se l'tractava de company més que de client. Eren grans, ben orejades i assolaiades, amb vistes al camp i al carrer, i ben separades de les demés tràfec de la casa.

Com que la Neus necessitava descan-

sar, en Joan se despedí, recomanant que li servissin un esmorzar fort i que descansés i dormís fins que ell tornés a veure-la aquella tarde a les cinc.

No permeté en Joan que la Neus l'acompanyés fora de ses habitacions.

Ja al carrer, mirant la fatxada lateral de la casa, sos ulls toparen amb l'esguard de la Neus que, somrient, el despedia. Ell la saludà, i, caminant depressa, ben aviat perdé de vista l'edifici.

Quan se trobà sol se donà compte de tot lo que havia fet aquella nit i aquell matí. Estava satisfet de sa obra, la transcendència de la qual no se li escapava, comprenent que calia no oblidar cap detall si volia sortir-ne bé. Entrant en aquest terreny dels detalls, repensà lo que tenia de fer aquell mateix matí.

Resolt, entrà en un cafè i esmorzà; després agafà un cotxe de punt i emprengué l'séu treball. Primer que tot volgué donar una mirada investigadora a la casa aont havia trobat la Neus. Gran fou sa sorpresa veient el balconet esbatanat i els mobles de la saleta tots en desordre. Sentí forts desitjos d'indagar quelcom, emperò bentost renuncià a satisfer lo que creia insana i egoísta curiositat, i es dirigí a la casa ont havia yiscut aquells dies.

Saldà comptes amb la dispesera, recullí tota la roba i els llibres, prengué lo més necessari i deixà dit que lo demés ja enviaria a recullir-ho.

En aquella casa s'habillà com de costum, deixant la roba que duia aquells dies.

Eren les dues de la tarde i encara li calia fer lo més important: anar a cercar la professora que 'l director de la clínica li havia indicat. Mirà l'adresa d'ella i emprengué decidit el camí.

A l'arribar-hi preguntà per la senyoreta Junceda, la qual es trobava a casa i el rebé tot seguit.

L'economia i ensemps el bon gust semblaven regnar en la casa de la professora. Ella tenia una figura distingida i airosa, son tracte era discret i atraient, i en ses paraules s'hi traslluïa sa intel·ligència clara i ben educada.

Després de fetes les propies presentacions, entraren a parlar de l'assumpte que portava en Joan. La senyoreta Junceda, amb fina penetració, es feu càrrec tot seguit de lo que 's tractava; però, a l'igual que poc temps abans el director de la clínica, s'admirà de la discreció den Joan, resistint-se a creure que al món pogués haver-hi tanta caritat i honradesa.

—Amb gust treballaré per a secundar-

lo; l'assumpte m'agrada en extrem, tant per sa bondat com per sa raresa. No se 'n troba més que una cada centuria de conciença tant recta.

—Crec que é la meva obligació, i m'alegró molt de que vostè hagi comprès el problema, perquè així serà més fàcil el séu concurs per a completar l'obra.

Se despediren, quedant en que a les cinc de la tarde visitarien plegats a la Neus.

En Joan estava fatigadíssim. Restant-li encara més de dues hores lliures, entrà a la primera fonda que trobà, dinà i es retirà a descansar una estona, no sens avisar al cambrer que a dos quarts de cinc el cridés, porque temia adormir-se.

En aquelles hores la Neus també descansava.

XI

La senyoreta Junceda pertanyia a una distingida familia, però contrarietats de la fortuna ocasionaren son canvi d'estament. La mort del séu pare portà la miseria de tots. La pobre noia, que havia rebut una sòlida educació, quedà de sobte convertida en el puntal més ferm de la

(Seguirá)

**MAISON FONDÉE EN 1910****Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs**

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77

# ≡ BON MARCHÉ ≡

## JUAN URGELLÉS

Grandes almacenes de novedades para Señora y Caballero

Se han recibido las últimas creaciones de la Moda para **OTOÑO é INVIERNO**

Gran surtido de Abrigos para Señora y niña.

Vestidos Sastre y fantasía á medida.

Llevar el nombre de este establecimiento en la etiqueta de sus Vestidos y Abrigos es una garantía de su buen gusto y novedad.

Esta Casa no anuncia ni promete, sino que afirma y demuestra que es la que presenta el más variado y nuevo surtido de géneros para abrigos y vestidos.

PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO **PALMA**

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel  
Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga  
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs II, **VIENNE**—(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2—37.

CASA EN **ALCIRA** (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL—ALCIRA

**LA MUNDIAL**

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**

**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ**, Cortes, 558, 1.º—**BARCELONA**

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas**, Romaguera, 19

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPANÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Peninsula, Extranjero y viceversa

« Salidas fijas de Palma para Marsella »  
Todos los Domingos á las 9 mañana

« Salidas fijas de Marsella para Palma »  
Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. « Islaña Marítima », (Sucursal) Bilbao, 4

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue République

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.

VALENCIA—GRAC. D. Juan Domingo.

BARCELONA. « Islaña Marítima », R. Sta. Mónica, 29

IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>a</sup>

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

Domucio social: Palma de Mallorca. Dirección telegráfica: Marítima-Palma



## Hotel - Restaurant 'Marina'

### Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10—**BARCELONA**

Exportación de Pasas y Vinos Finos

**BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

❖ ❖ **Papel y sobres de todas clases** ❖ ❖

Se hallan en venta a precios económicos

En «La Sinceridad», San Bartolomé, 17.—**SOLLER**

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

**FRUITS FRAIS**, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telegrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Telegrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

# Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Expорта buena naranja.

**Carcagente—Puebla Larga—Alicia—Manuel**

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

# Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11—PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

**LORENZO ALOU**

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

**ANCHOS**

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 á . . .	0'70 m.
	De 0'71 á . . .	0'80 m.
	De 0'81 á . . .	0'80 m.
	De 0'91 á . . .	1'00 m.
	De 1'01 á . . .	1'10 m.
	De 1'11 á . . .	1'20 m.
	De 1'21 á . . .	1'30 m.
	De 1'31 á . . .	1'40 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas	

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de **Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuets.**

Dirección telegráfica: **BERTO Ferrer - CARCAGENTE**

# La Fertilizadora - S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS:** Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**:: Transportes Internacionales ::**

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de **NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS**

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: **CERBÈRE (Francia)** (Pyr. Orient.)  
SUCURSALES: **PORT-BOU (España)**  
**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

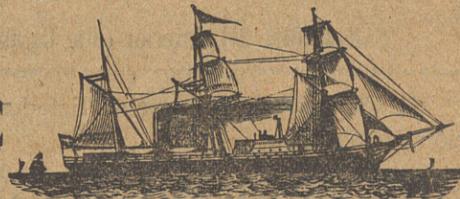
**Casa en Cette:** Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

# MARITIMA SOLLERENSE



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

**Transportes Internacionales**

# LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## de JOSÉ COLL

Casa Principal en CERBERE

CORRESPONSALES

CETTE: Francois Solatjes - Rue Lazone Carnot, 1

BARCELONA: Seba tián Rubinosa, Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Telegramas: José Coll - CERBERE.  
CETTE, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

## LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

### CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS

:: :: Primera y única casa en Mallorca :: ::

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

## FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA--Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Frères

J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

## IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: :: ::

OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

## LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

Expéditions pour la France et l'Étranger

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

## PLATERÍA

DE

## RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
PRECIOS DE FÁBRICA

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## : MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES \* \* \*

\* \* \* Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.